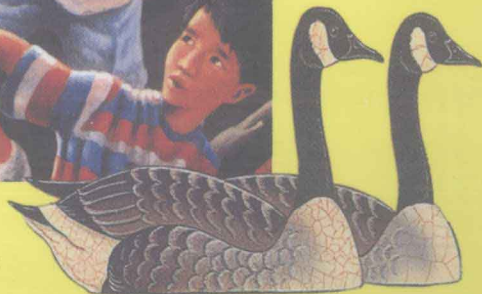
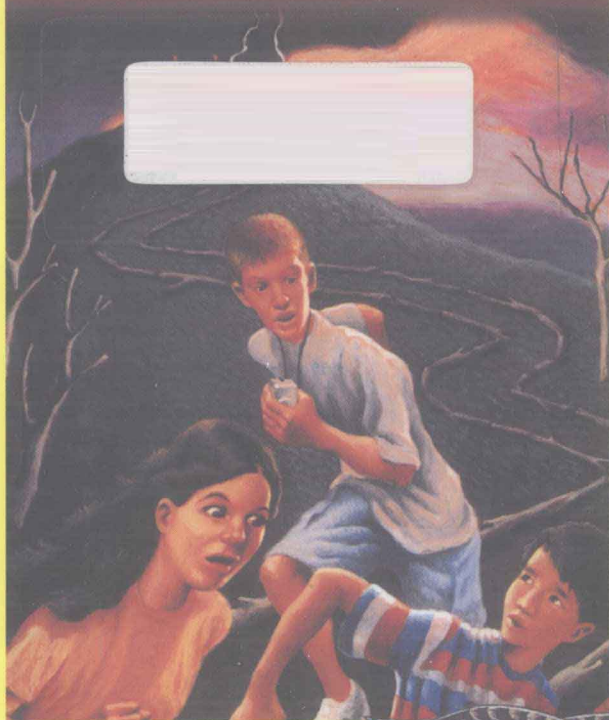


MYSTERIES IN OUR NATIONAL PARKS SERIES

险地传奇 ←……………

愤怒之火

Mysteries in Our National
Parks: Rage of Fire



[美] 格罗丽娅·斯库辛斯基 著
[美] 艾兰妮·弗格森 虹雷 译

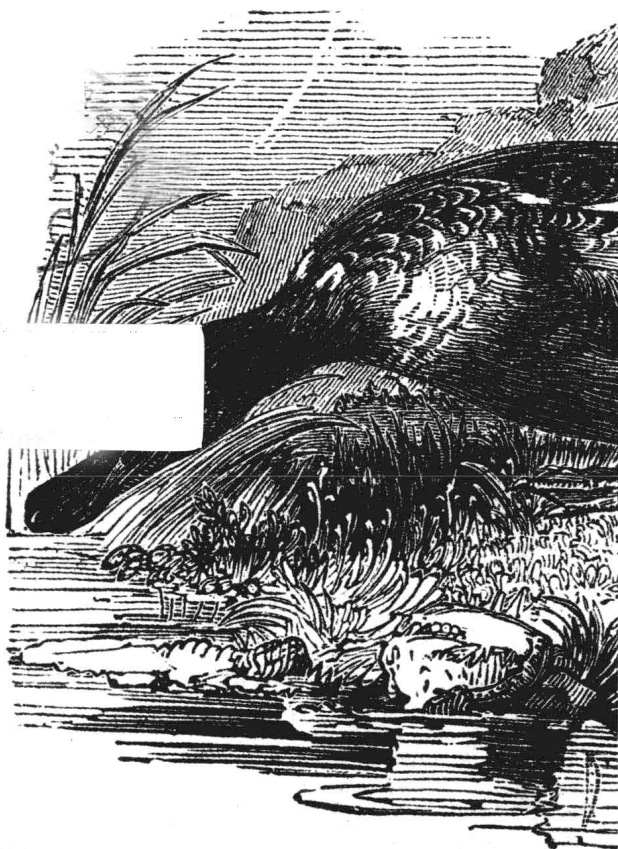
MYSTERIES IN OUR NATIONAL PARKS SERIES

险地传奇

Mysteries In Our National Parks: Rage of Fire

愤怒之火

[美] 格罗丽娅·斯库辛斯基 著
[美] 艾兰妮·弗格森
虹 雷 译



少年儿童出版社

图书在版编目(C I P)数据

愤怒之火/[美]斯库辛斯基(Skurzynski, G.), [美]弗格森(Ferguson, A.)著;虹雷译.—上海:少年儿童出版社, 2010.7

(险地传奇)

ISBN 978-7-5324-8379-2

I. ①愤... II. ①斯...②弗...③虹... III. ①儿童文学—长篇小说—美国—当代 IV. ①I712.84

中国版本图书馆CIP数据核字 (2010) 第086344号

RAGE OF FIRE

Copyright 1998 by GLORIA SKURZYNSKI AND ALANE FERGUSON

This edition arranged with EDITE KROLL LITERARY AGENCY through Big Apple Tuttle-Mori Agency, Inc.

Simplified Chinese edition copyright

2003 JUVENILE AND CHILDREN'S PUBLISHING HOUSE

All rights reserved.

Cover illustration copyright (C)2001 Loren Long

By permission of National Geographic Society



险地传奇

愤怒之火

[美] 格罗丽娅·斯库辛斯基 著

艾兰妮·弗格森

虹雷译

贾培生图

费嘉装帧

责任编辑 李亮 美术编辑 费嘉

责任校对 王曙 技术编辑 裘兴海

出版:上海世纪出版股份有限公司少年儿童出版社

地址:200052 上海延安西路1538号

发行:上海世纪出版股份有限公司发行中心

地址:200001 上海福建中路193号

易文网:www.ewen.cc 少儿网:www.jcph.com

电子邮件:postmaster@jcph.com

印刷:上海展强印刷有限公司

开本:889×1194 1/32 印张:5.25 字数:89千字

2010年7月第1版第1次印刷

ISBN 978-7-5324-8379-2/I·3094

定价:12.00元

版权所有 侵权必究

如发生质量问题,读者可向工厂调换

所在州:夏威夷火山国家公园

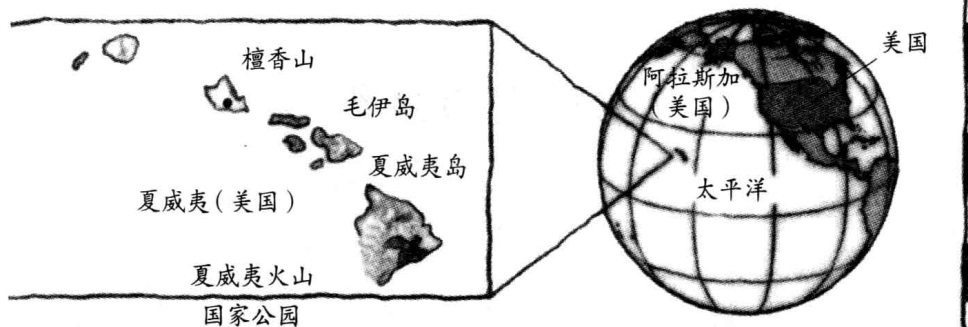
建立时间:1916 年

面积:229,177 英亩,联合国教科文组织世界文化遗产和国际生物圈保护区。

气候:海岩地区温暖而有微风,奇洛阿依基火山附近凉爽而湿润,而毛纳罗火山高处夜间常有微风,有时会下雨。

自然风貌:拥有世界上最活跃的两座活火山,奇洛阿依基火山和毛纳罗火山参差不齐的悬崖,浓密的树林、熔岩构成的小径。





夏威夷火山国家公园

兰登家人物档案



父亲

名字:史蒂文

身材:瘦瘦高高

发色:金黄

眼睛颜色:蓝色

职业:野外摄影师

个人爱好:野外摄影,旅行,保护野生动物

座右铭:收养无家可归的孩子
是我们应尽的义务!

母亲

名字:奥莉维娅

身材:矮小结实

发色:乌黑

眼睛颜色:褐色

职业:野生生物学家

个人爱好:探索野生生物的秘密

座右铭:时刻准备着应付意外!





儿子

名字: 杰克

身材: 高高瘦瘦

发型: 短发

眼睛颜色: 碧蓝

个性: 喜欢自由, 追求独立, 讨厌被陌生人打扰

个人爱好: 摄影, 旅行, 钓鱼, 保护野生动物

女儿

名字: 艾雪莉

身材: 结实的小个子

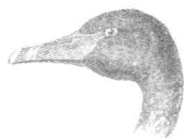
发型: 长髻发

眼睛颜色: 褐色

个性: 天真活泼, 好奇心强, 喜欢和陌生人说话

个人爱好: 旅行, 广交朋友, 帮助弱小, 保护野生动物





她可以肯定,他们中没人看到过她。他们的头互相碰撞在一起,就像夏威夷雁那样,彼此争吵。当她看到一个女孩和两个男孩的时候,她知道一个事实,就好像她知道火山的精髓一样:那些孩子从来不会害怕匹乐的暴怒。

但那是需要代价的!

当她将手臂举向天空的时候,闪电从天际划过:
“嘿!卡玛嘿?你们中哪一个是啊?”

孩子们都回过头看着她,他们的眼睛顿时因为害怕而睁大了。

“嘿!卡玛嘿?”她又一次尖叫,但她的声音好像雷声般低沉。

现在孩子们都从她身边跑开了,树枝飘飘扬扬地落在小径上。

她要找到他们,他们还来不及逃得远远的。

第 1 章

它们看上去像长长的蓝色铅笔,又亮又光滑。一大群密密地盘桓在杰克的头上,它们是那样地近,以至于他觉得它们要跳到他的脸上了!每一次接近它们,眼看就要触摸到它们时,那些闪着银色蓝光的颌针鱼就会从他的指尖躲开,很快地像水银般消失在海水中。

真酷!他暗暗地想,因为他的脸还在水下,他还不能说话。在夏威夷的海下潜泳,比想像的要方便得多,最难的就是穿上鳍状的衣服,在海洋里蹒跚行走:那些长长的穿在脚上的橡皮脚掌使他像一只惊慌的鸭子。一旦他



跳进水中,徜徉在海岸线边弯弯曲曲的火山岩旁的海水里时,事情就变得简单了。只需要在水面浮着,有节奏地通过通气管呼吸。杰克可以看到各种五彩缤纷的鱼在他的下方静静地滑行。在鱼的下面,在很深的海底,躺着的是珊瑚礁。

爸爸曾经告诉过他,别踏在珊瑚上,因为珊瑚礁是由微小的有生命的生物体组成的,任何的重量都会伤害它们。看了一个多小时那些五彩的鱼之后,杰克的面具里充满了雾气,他需要找一个地方站起来,以便脱下面具擦去雾气。

他看到在他的下游有一块大礁石,很好,这礁石肯定能让他站住。

他直往下游游去,看着越来越清晰的海水,他觉得自己很容易迷失方向,他越走越远,终于碰到了那块礁石。

在礁石上平衡好自己,杰克脱下面具,通气管摇晃起来,海滨看上去离他并不远,他可以看到妈妈伸展身子横躺在沙滩椅上,皮肤是棕褐色的。奥莉维娅·兰登的皮肤不像杰克和他爸爸的那样容易灼伤,所以她可以躺在温暖的阳光下,把自己变成金黄色。当然,她用防晒霜涂白了她的鼻子,以避免太阳直射。一本杂志像帐篷一样横在她的肚子上,她在打瞌睡。很好,杰克想,也许太

阳和睡眠可以让她的压力得以缓解,整个冬季都在照顾动物使她比平时累多了,但愿她真的能休息好!杰克默默地想,那么他才有机会和她说起一直想要买一个照相机镜头的愿望。休息吧,妈妈,好好休息。

忽然,就在杰克前面100英尺的地方,艾雪莉开始尖叫:“妈妈,快,快来啊!快!”

她的双臂拍打着水面,涌起串串波纹,她一上一下,看上去好像要下沉了,这么瘦的,只有11岁的艾雪莉没有足够的脂肪支撑她浮在水面上。她的头瞬间就浸没在波浪中,接着,她重新浮上水面,哭叫声又一次响了起来。

“快!”她大声尖叫,“杰克,妈妈,到这儿来。”

艾雪莉有危险!妈妈要杰克始终盯着他的妹妹,而且肯定他们在游泳的时候一直靠得很近。但自从他开始观赏鱼儿时,他就忘了自己的许诺,不大注意艾雪莉的行踪了。他飞快地戴上面具,咬紧双唇间的通气管,手脚并用,尽力向前划去。

担心自己不能尽快赶到,他一边游着,一边仰头向后看看妈妈是否也听到了艾雪莉的叫声。

奥莉维娅从沙滩椅上跳了起来,朝尖利的火山岩跑过去,就好像那里是光滑的沙滩。她





一个纵身跳下水里,疯狂地朝艾雪莉游去。

杰克和奥莉维娅几乎同时到达艾雪莉的身边。

“将你的手臂绕过我的头颈。”奥莉维娅气喘吁吁地说,“别怕,你安全了!”

杰克使劲拉下通气管,露出嘴巴说:“你没事吧!”他喘着气,踩着水,试图恢复呼吸,“我们送你到岸上去。”

“不,我很好。”

“你很好!”杰克气急败坏地说,“我想……”

“我只是看到一只海龟,它很大,有三英尺长!我想让你们也来看看它!”

“什么!”奥莉维娅叫了起来,“你为了一只海龟让我们一阵忙乱?”

艾雪莉下到波浪中,含了一大口海水,并吐了出来说:“耶!海龟是很少见的!我们应该在它离开前照应它。”

现在轮到奥莉维娅气急败坏了:“你吓得我半死!千万别再那样!除非你真的遇到危险!”

“对不起,妈妈。”艾雪莉的脸上掠过一丝懊悔,但只有一瞬间,也就是她向妈妈道歉的那一瞬间。

“老实点,艾雪莉,你让我们的心脏受到了打击。”

“你已经到这儿了,妈妈,你难道不想看看海龟吗?”



我保证，它就在我脚下。”

“不，我要到岸上去了。”在离海岸50英尺的地方既没有鸭脚掌也没有通气管，为了不沉下去，奥莉维娅只得不停地踩水。水太深了，她站不住：妈妈的身材没爸爸那么高。“那只海龟现在大概已经游到去马威的半途中了。”她说，“你们俩互相照应，别试图跟着海龟出海，我不希望你们中任何一个出现危险，知道吗？”她甩了甩遮在眼前的湿润头发，先看了看杰克，然后又看了看艾雪莉说。

“知道了，妈妈！”艾雪莉温顺地说。

奥莉维娅摇摇头，又说：“我们在夏威夷的第一天，竟是用这样的方式开始的！”她游走了，奥莉维娅是个优秀的游泳健将，能够像鱼儿那样优雅地在海洋的水面上滑行。

“朝这儿走，艾雪莉。”杰克叫她，溅了她一脸的水，“别把妈妈说的放在心上。”

“但我真的看到了海龟！”

“你可能看到的是一丛海草。海龟不会到人们游泳的地方来的。”杰克和艾雪莉最希望看到的，是一群群鲜艳明亮的鱼在很靠近海岸的地方出现——它们是那么地壮观。杰克重新咬住通气管，戴上面具罩住他的眼睛和鼻子，又像鸭子一样潜到水里去了。

一个巨大的、黑色形状的东西就在他前面不到五英尺的地方滑行，它的前肢划动着，就像天使的翅膀。

杰克抬起头，吐出通气管，叫道：“艾雪莉，一只海龟！”

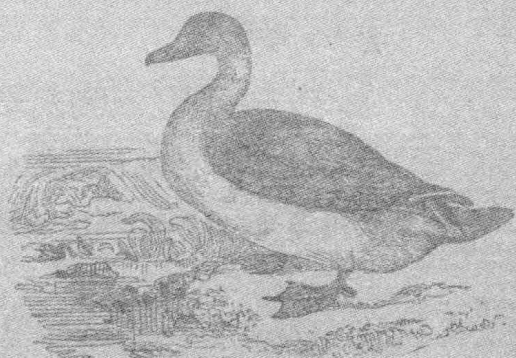
这座夏威夷火山国家公园给了兰登一家令人惊喜的款待。奥莉维娅·兰登，一个野生动物兽医，有时候会被邀请一起商讨一些发生在美国国家公园里的关于野生动物的问题。就在几个星期前，还接到了来自最大的夏威夷岛上的夏威夷火山国家公园的电话。

“孩子们，你们一定不会相信的！”那天晚上她走进厨房，手上还拿着手提电话说，“我的意思是，我想事情可以解决了，你们学校的春假什么时候开始？”

“三月的最后一个星期。”杰克回答道。在杰克逊谷地，兰登居住的怀俄明州，学校在每年春天有一个星期的假。

“好，”奥莉维娅马上表示出了兴奋，“太巧了，我刚得到自然保护基金会的邀请去夏威夷火山国家公园参加一个会议，恰好是那个星期。基金会将负责我的全部费用，包括机票。”

“孩子们整个星期都有空？”爸爸史蒂文打断道，





“也许……”

“我们可否……”奥莉维娅问。

“全家一起去夏威夷度假！”艾雪莉又叫又跳，“行吗？爸爸，妈妈，求求你们了。”

“我们，行吗？我是说钱够吗？”杰克问。

自从妈妈真的想度假开始，他们就决定省吃俭用，他们得应付过去。不是要，而是必须！在冬天，奥莉维娅为当地麋鹿庇护所工作。成千上万从黄石国家公园和其他地方迁徙而来的麋鹿聚集在庇护所里，当冬天的雪太厚时要喂它们吃草料，在那些结冰的日子里，奥莉维娅努力地工作，希冀能帮助麋鹿群存活，度过寒冬。每天，她总是带去满满一雪橇的干草和小动物来喂养它们，零度以下时，她还经常检查它们的身体机能。

到了3月，那些存活的麋鹿——大多数都活下来了——将要迁回到北方去，回到黄石国家公园，这样，到了5月，它们就可以下小崽了。

“我真想在那些美丽温暖的沙滩上好好休息一下，”奥莉维娅在那天晚上接好电话后对他们说，“那一刻将会十分美妙。”

终于如愿了。现在，是早上九点，就在瞥见海龟以后，兰登一家正躺在三层公寓的阳台上晒太阳。芒果和木瓜混合的饮料、弄皱的餐巾纸，还有空空的杯子都摊

在玻璃桌面上,《星期日报》散落在地板上。

温暖的空气吹拂着他们的脸颊,柔和的太阳好像在亲吻他们的肌肤。

“我喜欢这种慵懒的生活。”奥莉维娅小声嘀咕着。

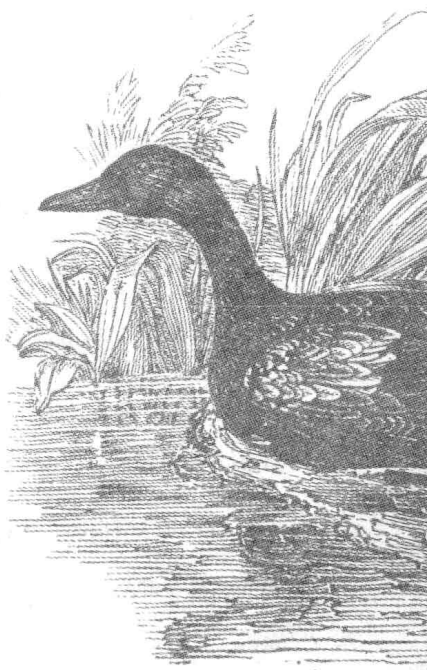
“不错,妈妈,但我还想去潜水。”艾雪莉宣布道,“真是的,我们今天什么时候才能出去?”

“爸爸,我能去借一种叫爵士乐的木板吗?”杰克插话说,“这里的孩子用这种板来冲浪,看上去很有趣。要不我们就用水中呼吸器潜泳,那会不会有什么危险……”

“别担心,孩子们。”史蒂文对他们说,“不管怎么说,妈妈需要休息,”他清了清喉咙,“我对早点出发去看鲸鱼表演无所谓。我千里迢迢从怀俄明州带来重重的长镜头相机就是想要找到好的目标。奥莉维娅,你有兴趣和我一起去观看鲸鱼表演吗?”

奥莉维娅叹着气说:“别给我压力了,你们都野心勃勃。我今天想休息,就坐在空无一人的海岸边……”

就在这个时候,电话响了。



史蒂文看看杰克和艾雪莉：“究竟会是谁？谁会知道我们在这里？”

妈妈从躺椅上爬起来，从起居室的一张桌子上接起电话。他们很幸运地租借到了有两间卧室的公寓，包括一个餐厅和一个厨房，价格也可以接受。那意味着他们可以自己做饭而不用到餐馆去花费。

在公寓的阳台上，史蒂文、艾雪莉和杰克远望着太平洋，一切刚从地平线上升起。波涛来了，拍打着海面。杰克希望妈妈能快点挂掉电话。他不想再浪费这个美丽的星期日早晨的一分一秒了。

五分钟后，奥莉维娅走了过来，史蒂文问她：“是夏威夷火山国家公园打来的吗？”

“不。”她的表情很奇特。

“什么？那，是麋鹿避难所出问题了吗？”

她摇摇头。

奥莉维娅在躺椅上坐下，将她的胳膊肘斜靠在玻璃圆桌上。“我不知道，我希望我做的是对的，但……”

“怎么了，妈妈？”杰克问，“你做了什么？”

“很抱歉，我刚刚没和你们中任何人商量就替我们家做了个决定。但我觉得，这件事情我做得是对的。”

艾雪莉的棕色眼睛睁得大大的：“怎么了？又一个领养的孩子吗？”

